



"Vaca Humana"

C. Nacional N.º 54

Directora - Pura Segueira

Nombre de la persona que narra - Tomasa de Thure

Edad de esta persona - 30 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.ª A. i) Curanderismo

Para los dolores de cabeza, por alteración de la sangre, forman un emplasto de bradura, con traierba, coro (raíz) y yema de huevo; aplicándolo en la frente de sien a sien.

En la corona, sangre caliente, de gallina negra

"Vaca Humana"

E. Nacional N.º 54

Directora - Lura Segueira

Nombre de la persona que narró - Tomasa de Sture

Edad de esta persona - 30 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.º A. i) Una infusión de malva, verbena y miel, tomada en ayunas; para el dolor de garganta

Vaca Human

C. Nacional N.º 54

Directora - Cura Sequiera

Nombre de la persona que nació - Manuela Sequiera

Edad de esta persona - 43 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

P. A. i) El "quimpe" con sal, tomado en forma de líquido desparama los golpes internos del tronco, expulsándolo al exterior por las vías digestivas.

"Vaca Human"

C. Nacional N.º 54

Directora - Pura Segueira

Nombre de la persona que nació - Serafina Suarez

Edad de esta persona - 35 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.º A. i) Para las tos convulsa, el te de "flor del aire" con azúcar tostada, o en su defecto con miel "de quella".

"Vaca Human"

E. Nacional N.º 34

Directora - Tura Segueira

Nombre de la persona que nació - Octaviano Ferreira

Edad de esta persona - 59 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.º A. i) Cuando se suspende la orina, calientan al recoblar un manojo de alfalfa fresca y aplicanla a altura de los riñones. La raíz del "martuezo" hervida en agua, será el líquido a beberse.

3
5
"Vaca Human"

E. Nacional N.º 54

Directora - Pura Segueira

Nombre de la persona que nació - Manuela Segueira

Edad de esta persona - 43 años

Si el maistro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

6
P. A. i) La "turca" presta muchísimo servicio como desinfectante y secante en las heridas con acero: el líquido de hervir un gajito, para lavajes (diarios), y el mismo secado al sol y reducido a polvo para polvorear la una vez desinfectada.

Esto se repetirá hasta encontrarse completamente curada.

"Vaca Humana"

E. Nacional N.º 54

Directora - Cura Sequiera

Nombre de la persona que narra - Eduardo Ferreira

Edad de esta persona - 62 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.º A. i) Cuando se produce una mordedura de perro, buscan el pelo del mismo, para su curación.

Después de lavada la herida con agua y jabón de vaca, se humedece la parte afectada (a objeto de secarla), con la ceniza del pelo quemado.

3

8

"Vaca Human"

C. Nacional N.º 54

Directora - Pura Sequiera

Nombre de la persona que narra - Nola S. de Sequiera

Edad de esta persona - 98 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

P. S. i) Con una pasta de grasa de cabrito con guano de perdiz, friccionan las piernas de los chicos si desean que camine pronto.

Vaca Human

E. Nacional N.º 54

Directora - Sura Segueira

Nombre de la persona que nació - Eduardo Ferreira

Edad de esta persona - 62 años

Si el maestro sabe que la conoce otras personas - Si

Otros datos -

1.º A. i) Cuando se produce incaduras con
espinas, aplícanse a ello, una pasta de sebo
del corazón de cabra con flor de ceniza.

Si existe la espina, facilitar su extracción;
o en caso contrario retirar sus dolores, contri-
buyendo a su sanidad.

Vaca Humar

C. Nacional N.º 54

Directora - Pura Pequena

Nombre de la persona que narra - Doña P. de Leguina

Edad de esta persona - 98 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.º A. i) En las picaduras de ulora, basta ex
primir sobre la parte afectada, algarroba Blanca
molido (añapa), pues su jugo, retira la fiebre
y el dolor, dando lugar a la formación de
boca y supuración.

"Yaca Humán"

E. Nacional N.º 54

Directora - Sura Segueira

Nombre de la persona que narró - Juana Segueira

Edad de esta persona - 45 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - No

Otros datos

1.ª. i) La enfermedad de la vista, "nube", es curada de la siguiente manera:

Lavada la cabeza en agua (tibia) de romero, mahwa y verbena; aplicante al redor de la vista parches hechos de: hoja de tala, tres semillas de zapallo, granos de trigo en igual cantidad, como arimismu semillas de algodón y clavos de olor; a lo cual agregante la clara de un huevo.

Habrá de exprimir, dentro de la vista, tres hojas de rinal (molido) y empapado con leche de mujer.

3-

3

"Taca Humana"

12

E. Nacional N.º 54

Directora - Tura Sequiera

Nombre de la persona que narra - Juana Sequiera

Edad de esta persona - 45 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.º A. i) La hoja de chéanos con almidón, en forma de parche, sobre las picaduras de araña retira su fiebre.

Y en forma de té, la hoja de mistol con defecación humana, tostada al fuego, es de eficacia para su curación.

"Taca Human"

E. Nacional N.º 54

Sucrona - Sura Segueira

Nombre de la persona que narró - Doña S. de Segueira

Edad de esta persona - 98 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - S.º

Otros datos -

1.º A. i) Para la lombriz habrá de tomarse en ayunas leche con azúcar e inmediatamente harina de semilla de zapallo, tostada. Habrá de repetirse esta operación durante una semana

"Vaca Human"

E. Nacional N.º 54

Directora - Lura Segueira

Nombre de la persona que narra - Octaviano Ferreira

Edad de esta persona - 59 años

Si el médico sabe que la conocen otras personas - Sí

Otros datos -

1.º A. i) Los huesos de cabeza de perro, quemados y reducidos a polvo; con tierra de umbral; gema de hueso; óllin y polvorcado con fe de castilla, aplican sobre quebraduras.

Cuando dicho emplasto se despegga es signo de curación.

"Vaca Humana"

C. Nacional N.º 54

Directora - Gura Sequiera

Nombre de la persona que nació - Manuela Sequiera

Edad de esta persona - 43 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Sí

Otros datos -

1.º A. i) Para los dolores de costado; una senca de nopal, "tuna"; asada al rescoldo; partida y polvoreada con azufre, aplicanda sobre el dolor.

"Vaca Human"

C. Nacional N.º 34

Directora - Lura Segueira

Nombre de la persona que nació - Cruz de Eoloza

Edad de esta persona - 65 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas -

Otros datos -

1.º A. i) Para hacer crecer el pelo, suelen lavar se la cabeza con agua hervida con cáscara de mistol.

Vaca Human

17

E. Nacional N.º 54

Directora - Pura Tequeira

Nombre de la persona que nació - Octaviano Ferreira

Edad de esta persona - 59 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas

Otros datos -

1.º A. i) Para la fiebre aftosa, purgan los animales con hoja de arbol con sal; y a altura de los riñones aplican les barro, continuamente.

"Vaca Huayan"

C. Nacional N.º 54

Directora - Lura Sequiera

Nombre de la persona que narra - Cruz de Edoza

Edad de esta persona - 65 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.º A. i) La orina con sal es un purgante para los animales cuando no digieren el pasto, etc.

"Vaca Human"

19

C. Nacional N.º 54

Directora - Tura Sequiera

Nombre de la persona que nació - Nicolas Sequiera

Edad de esta persona - 50 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos

1.ª. i) Para la enfermedad en la vista (nube) de los animales; preparan su remedio de tres puntas de "jume", marcado en ayunas, con sal. Repetido dos o tres días esta operación, se nota su resultado.

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA

COLECCION DE FOLKLORE

SANTIAGO DEL ESTERO

374

VACA HUMAN

Maestro PURA SEQUEIRA

Escuela N° 54

Fojas 96

SEGUNDO ENVIO

OBSERVACIONES

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

"Vaca Humana"
 El Nacional N.º 54
 Directora - Lina Segueira
 Nombre de la persona que nació - Octaviano Ferreira
 Edad de esta persona - 59 años
 Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si
 Otros datos -

1.ª S. a) Supersticiones relativas a fenómenos naturales
 o naturaleza inanimada.

Nuestros viejos, poco se rigen por las ideas de los astrónomos, creen más acertadas las propias de su experiencia. Así; el sol del 1.º de Agosto, anuncia la suerte que les depara, en el verano próximo: si él sale de color rojo, lo será "seco"; si sus tintes fueren pálidos "hovedor".



"Vaca Humana"

El Nacional N.º 54

Directora - Gura Segueira

Nombre de la persona que narra - Fortunato Suarez

Edad de esta persona - 68 años

Si el narrador sabe que la conocen otras personas - Si'

Otros datos -

1.ª a) De los doce primeros días del mes de Enero, puede apreciarse la suerte que les depara (a los gauchos) en el presente año:

Si el primer día fuere nublado, "llovias continuas" en el primer mes. Si lo fuere igualmente el 2.º día, va por el segundo mes, y así sucesivamente....

Si en este periodo, hubiere algún día completamente despejado, desde el mes que le correspondía, lo sería "seco", hasta el finial (del año).

"Vaca Humana" 3

Ex Nacional N.º 54

Directora - Lura Segueira

Nombre de la persona que narra - Juana Segueira

Edad de esta persona - 45 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.º 4. a) Los truenos del mes de Agosto "mal
pare el año", es decir todos sus frutos serán
malos.

"Vaca Human"

El Nacional N.º 54

Directora - Lura Segueira

Nombre de la persona que narró - Juana Segueira

Edad de esta persona - 45 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.º A. a) El trueno del mes de julio, presagia "muertes repentinas", en el presente año.

"Vaca Kuman"

5

C. Nacional N. 54

Directora - Pura Segueira

Nombre de la persona que nació - Manuela Segueira

Edad de esta persona - 43 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.º. a) La luna nueva, cuando se presenta con sus cuernos hacia el Norte "tiempo lluvioso". Si lo están hacia arriba "seca". Hacia el Sud "lluvias".

Como también si se presenta con tintes pálidos, los vientos serán frecuentes en dicho período.

3
"Vaca Humana" 6

C. Nacional N.º 54

Directora - Pura Sequeira

Nombre de la persona que narra - Doña P. de Sequeira

Edad de esta persona - 98 años

Si el manuscrito sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

con
su
los
1.º A. a) La aparición de un cometa es lamentada por los hacendados especialmente, juzgándolo un recipiente de peste, que se aproxima a dejar sobre nuestro suelo, todos sus males.

"Vaca Humana" 7

C. Nacional N.º 54

Directora - Guira Pequeira

Nombre de la persona que narró - J. Antonio Roddan

Edad de esta persona - 57 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Sí

Otros datos -

1.º A. a) Fuegos fatuos. La luz mala.

Este fenómeno existe en dos puntos, en estas inmediaciones.

A una, atribuyéndose la existencia de un terro
no oculto, al que no se lo pudo encontrar, pues
su dueña, murió sin indicar el lugar preciso.

3
"Vaca Humana" 8

Nacional N.º 54

Directora - Lura Segueira

Nombre de la persona que narra - J. Antonio Roldan

Edad de esta persona - 57 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.º A. a) Otra "luz mala", aparecía todas las noches, en el extremo de una cancha (avando nada), hacia la parte superior de un árbol. Las gentes decían, que como aquello fue un punto de reunión, existía algo perdido, de propiedad de un extinto. Buscado, llegóse a encontrar \$0.05, después de lo cual, desapareció la luz.

"Vaca Human"
 E. Nacional N.º 54
 Directora - Lura Segueira
 Nombre de la persona que nació - Cruz de Edoza
 Edad de esta persona - 65 años
 Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si
 Otros datos -

1.º A. b) Supersticiones relativas a plantas y árboles.

Los labradores, cuando desean obtener "zapallos pu-
 pabos"⁽¹⁾, suelen, al preparar la semilla para la siem-
 bra, quitarle la mitad de su corteza.



⁽¹⁾ palabra quichua, que significa ombligo.

"Vaca Human"

E. Nacional N.º 54

Directora - Lura Segueira

Nombre de la persona que narra - Eusebia de Leal

Edad de esta persona - 40 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.º b) Para obtener buena cosecha, se tira sobre la superficie de lo sembrado, un puñado de trigo para la langosta, otro para el gusano, hormiga, pájaros, etc... según los daños que supiere acometer las sementeras.

"Vaca Human"

E. Nacional N.º 54

Directora - Lina Segueira

Nombre de la persona que navó - Juan A. Faldan

Edad de esta persona - 57 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

- 1.º A. b) Para saber una planta cualquiera de las heladas, suelen hacer humo, cerca de ella.

"Vaca Human"

E. Nacional N.º 54

Directora - Lina Segueira

Nombre de la persona que narra - Nicolas Segueira

Edad de esta persona - 50 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.ª. c) Supersticiones relativas a animales

Si un caballo, poco manso, opone a pararse, cuando se lo va a agarrar, recurren a salivarlo (tres veces), despues de lo cual, obtienen su intento.



"Vaca Human"

E. Nacional N.º 54

Directora - Pura Pequeira

Nombre de la persona que nació - Victorina Alarcón

Edad de esta persona - 28 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

- 1.º et. c) Durante la noche, el canto de los gallos, antes de lo acostumbrado, anuncia viento al día siguiente.

"Vaca Human"

C. Nacional N.º 54

Directora - Lura Segueira

Nombre de la persona que nació - Juana Segueira

Edad de esta persona - 45 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.º A. c) Si fuere un solo gallo, el que lo triciere, avisa la agonía de un conocido, así: tres veces, de una coltera; seis de un carado, y si pasare de este número, pierde su anuncio.

"Vaca Humana"

15

C. Nacional N.º 54

Directora - Lina Lequeira

Nombre de la persona que nació - Nicolas Lequeira

Edad de esta persona - 50 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

* 1.º A. c) Si el último hijo que diere una yegua
(vieja) fuere macho, pues éste es el mejor po-
tro.

3
"Vaca Humana"

16

E. Nacional N.º 54

Directora - Sura Segueira

Nombre de la persona que narra - Srta. S. de Segueira

Edad de esta persona - 98 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.º A. c) Sucede a veces que una vaca pare dos
crías a la vez. Esto es de mal agüero, anun-
cia la muerte de su propietario, muy en breve.

"Vaca Humana"

17

E. Nacional N.º 54

Directora - Lina Segueira

Nombre de la persona que narró - Ignacia de Ferreira

Edad de esta persona - 59 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.º A. c) Al aricar una majada, si los corderos gordos, quédanse de ella, es signo seguro, que la peste se avvicina a las mismas.

3
"Vaca Humana"

18

Es Nacional N.º 54

Directora - Lura Segueira

Nombre de la persona que narra - Juana Segueira

Edad de esta persona - 45 años


Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

4
1.º b. d) Supersticiones relativas a faenas ru-
rales.

5
Las orijas de los animales señalados, serán en-
terradas en la puerta del corral, pues de este mo-
do, ellos buscan siempre el suyo.

6
Otros, suelen colocarlas en un hormiguero, para
conseguir con ésto, aumento en la especie, tan con-
siderable como en aquellas.



"Vaca Human"

19

E. Nacional N.º 54

Directora - Lura Segueira

Nombre de la persona que nació - Manuela Segueira

Edad de esta persona - 43 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

- 1.º A. d) Las primeras plumas de los pollos, deben ser arrancadas, para ayudar con ello a su crecimiento.

3
"Vaca Human"

20

C. Nacional N.º 54

Directora - Julia Segueira

Nombre de la persona que nació - Nicolas Segueira

Edad de esta persona - 56 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si
Otros datos -

1.º A. d) Los corrales serán siempre, mas espacioso de lo necesario, "para que llame hacienda."

"Vaca Humana"
E. Nacional N.º 54
Directora - Lura Segueira
Nombre de la persona que nació - Martín Leal
Edad de esta persona - 54 años
Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Sí
Otros datos -

* 1.ª d) Una cabeza de feris, atada al cuello de un yeguarizo, lo preserva de los ataques feroces.

"Vaca Humana"

C. Nacional 1954

Directora - Cura Requena

Nombre de la persona que narró - Troilán Argañarás

Edad de esta persona - 40 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.ª. d) Al carrear un cabrito, para que la
cabra madre, no lo extrañe, suelen levantar la
sangre en una varija e inmediatamente volcar
la sobre otra.

"Vaca Human"

E. Nacional N.º 54

Directora - Lura Pequena

Nombre de la persona que nació - Octavio Edoza

Edad de esta persona - 40 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.º ct. e) Supersticiones relativas al juego.

Exaltándose de rina de gallos, suelen ficcionarlo al presuido, con grara de garilan, por debajo de las alas.

Por las noches, hácento dormir, sobre un pedazo de cuero del mismo animal (garilán).

3
"Vaca Humana"

24

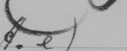
E. Nacional N.º 54

Directora - Lina Segueira

Nombre de la persona que narra - Felipe Ferreira

Edad de esta persona - 48 años.

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si
Otros datos -

1.º. 4.º. e)  En carrera de caballos, suele el adrenarino colocar debajo de la tierra, por el lado que ha de correr el contrario, un sapo con la cabeza hacia su encuentro. Advierten que al llegar a este punto disminuye la velocidad, hasta perder.

"Vaca Human"

Ex Nacional N.º 54

Directora - Pura Sequiera

Nombre de la persona que narra - Doña P. de Sequiera

Edad de esta persona - 98 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.º A. 4) Supersticiones relativas a las cosas finales: muerte, juicio final, etc.

Si el día en que muere un vecino, sale el viento Sud "alma salvada". Si Norte "condenada".



"Vaca Human"

26

E. Nacional N.º 54

Directora - Pura Segueira

Nombre de la persona que narra - Terónima Reinoso

Edad de esta persona - 25 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si'

Otros datos -

1.º A. S.) Hasta la edad de siete años, es obligación despedir al extinto con baile.

Arreglado el "ángel" por personas prácticas con: mortaja, sostenida por un cordón a la cintura, goma, alas de papel unidas con cera, no lo harán cosidas, porque ellas son para llegar hasta el cielo únicamente, pues allí lo esperan mejores; cintas (se sabrá las propias, por estar adheridas con cera y las "encargos", simplemente sostenidas en el cordón). Es depositado sobre una mesa a vista del público.

Bailado toda la noche, a la madrugada, cantan a la despedida "Venos del Ángel", que va en canciones

"Vaca Human"

27

C. Nacional N.º 54

Directora - Pura Segueira

Nombre de la persona que nació - Jeronima Ruinosa

Edad de esta persona - 25 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos - Todos los gastos pagará el padrino.

1.º A. f) (continuación)

Populares.

Colocado en el cajón es conducido al cementerio, acompañándolo la concurrencia, hasta cierta distancia, acompañando "la media caña". La madre también lo hará, evitándose de llorar.

3
"Vaca Human"

28

E. Nacional N.º 54

Directora - Sura Sequeira

Nombre de la persona que narra - Anita S. de Sequeira

Edad de esta persona - 98 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.º A. f) La piradora no debe derramar el grano, si no quiere volver después de sus días a recoger aquello, en forma de gallina.

"Vaca Human"

E. Nacional N.º 54

Directora - Pura Segueira

Nombre de la persona que narra - Cruz de Colzo

Edad de esta persona - 65 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Sí

Otros datos -

1.ª. f) No debe tirarse las uñas, al ser contadas, sino enterrarlas al pie de un pilar, para que una vez llamados al tribunal de Dios, sepan presentar aquellos despojos. El que no hubiere sido precavido, sufre la sentencia de "andar en penas", porque no las encuentra (advirtiéndole que el diablo se las llevó).

3
3
"Vaca Humana"

30

C. Nacional N.º 54

Directora - Lura Sequeira

Nombre de la persona que narró - J. Antonio Prodan

Edad de esta persona - 57 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si
Otros datos -

1.º cl. g) Fantásmas, espíritus, duendes.

En el límite de este paraje "Remanso Grande," al O., distante una legua; existe un fantasma "mujer", que frecuentemente se la ve, por las noches.

Cuéntanse diversas apariciones, así: viejóna, traje blanco, unos; medio luto, otros, etc... pero siempre con el mismo peinado (trenzas largas).

Créese ser la propietaria del mencionado campo, y como no se le encontrara el dinero que reserbaba, juzgan permanece oculto debajo de la tierra por aquel punto, sin darse con él.

"Vaca Human"

E. Nacional N.º 54

Directora - Lura Sequeira

Nombre de la persona que nació - Octavio Colazo

Edad de esta persona - 40 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.º A. 9) Dos casos, cuéntase de un fantasma, espíritu, que a media cuadra de este edificio existe. Un hombre a pasar por ahí (de noche), de repente encontróse trabado, sin que pudiera dar un paso. Con las cruces que hiciera en el suelo, con su cuchillo, pudo librarse del.
Otro idéntico sucedió en el mismo punto.

"Vaca Human"

E. Nacional N.º 54

Directora - Pura Segueira

Nombre de la persona que narra - Roila S. de Segueira

Edad de esta persona - 98 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos - él emite sus gritos, despiden fuego juntamente.

1.ª A. 9) Las "mulas-animas" denominadas entre nosotros "almas-mulas", son un tanto comun.

Los amos entre compadre y comadre, dá origen a ellos. Estos espíritus, encuéntrase los generalmente en las noches de viento.

Manifiéstase su existencia, por los gritos ininteligibles que se dejan sentir. Para retirar este fantasma, un "corajudo" se toma la empresa de encontrarla y darle un hachazo, después de quitarle el fondo, el cual obstruye a que su marcha sea más rápida.

"Vaca Human"

33

E. Nacional N.º 54

Directora - Lura Tequeira

Nombre de la persona que narró - Cruz de Boboza

Edad de esta persona - 65 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.ª. h) Brujerías.

Existen en estas inmediaciones, "bujas, hechiceras, etc. las cuales son muy temibles, por el poder maligno de que están dotadas; pues son en extremo delicadas, pudiendo "hacer el mal", a quien mejor les plazca.

Ellas saben si una persona, por más distante que se encuentre, halló o no de ellas; los que desearan cortar comunicación, dirán "cachi plato". Y más, para retirar el espíritu hechicero, los que se creyeran acometidos, llevarán consigo, alhajas de oro, ruda o "cachi guyo".

3
3
"Vaca Humana"

34

E. Nacional. N.º 54

Directora - Cura Segueira

Nombre de la persona que narró - Cruz de Coloya

Edad de esta persona - 65 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si
Otros datos -

1.ª A. h.) Cuéntase numerosos casos a este res-
peto, entre ellos, mencionaré el siguiente:

Un joven forjaba relaciones amorosas con una
de dos hermanas, que vivían solas. Dichas mu-
chachas sabían "hacer el mal".

Diversas causas, produjo desacuerdo entre los
amantes; retirado aquel, vultre por la noche.

Llegado sin ser sentido, dispónese escuchar la
conversación sostenida por las hermanas.

Provistas de espinas, miraban un muñeco, puesto
encima de una mesa.

h - ¿Porque no se pega?.... ¿que tiene?...

"Vaca Human"

35

El Nacional N.º 54

Directora - Lura Seguerra

Nombre de la persona que navó - Cruz de Edoza

Edad de esta persona - 65 años

Si el manutro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

x 1.º A. h) (continuación)

- ¡Biento che'!... ¿saber que ha de tener?...

"resguardo de cachí guyo".

En efecto, el joren distraídamente, conservaba en tre sus manos, un gajito de la mencionada planta.

Al oír isto, precipitóse hacia ellas, arrebató su imagen y dióles a cada una, una buena paliza.

3
"Vaca Kuman" 36

E. Nacional N.º 54

Directora - Lura Segueira

Nombre de la persona que narra - María de Ditt

Edad de esta persona - 28 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si
Otros datos -

1.º A. i) Curanderismo.

La sangre de gallina, aplicada sobre quemaduras, es un remedio eficaz y de rápida curación.



"Vaca Human"

37

E. Nacional N.º 54

Directora - Curo Segueira

Nombre de la persona que nació - Manuela Segueira

Edad de esta persona - 43 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.ª. i) La persona que padezca de sabañones, irá a una casa, llamará a la puerta y la voz de ¿quién es? (como acostumbran muchos) les dirá "sabañones en los pies", alejándose inmediatamente.

"Vaca Human"

38

E. Nacional N.º 54

Directora - Lura Segueira

Nombre de la persona que narra - Juana Segueira

Edad de esta persona - 45 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.º A. i) Un collar de hilo rojo, facilita la extracción de espinas adheridas a la faringe por su parte interna.

"Vaca Humana" = 29

C. Nacional N.º 54

Directora - Gura Segueira

Nombre de la persona que nació - Teila P. de Segueira

Edad de esta persona - 98 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.ª. i) Para el dolor de muelas, suelen llevar en forma de relicario, un pedazo de cuerno de víbora.

3
3
"Vaca Humana" 40

3
4
E. Nacional N.º 54

4
4
Directora - Sura Segueira

Nombre de la persona que narra - Juana Segueira

Edad de esta persona - 45 años

4
4
Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.º A. i) Cuando el ombligo de los chicos es abultado, suelen herir una pata de la tortuga en cruz y con dicha sangre, representar a la misma en la parte a curar.

5
5
Sueltos el animal y una vez cicatrizada su herida, desaparece la prominencia.

"Vaca Humana"

C. Nacional N.º 54

Directora - Pura Segueira

Nombre de la persona que nació - Mercedes Baruelo

Edad de esta persona - 60 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si'

Otros datos -

- 1.º B. a) Ceremonias con que se solemnizan ciertos acontecimientos, como nacimientos, matrimonios, muertes.

Matrimonios. - En la noche de la víspera, efectuarse "el celebró", consistente en un baile con guitarra, violín y bombo. En él, cantando a los novios, la canción titulada "Canto a los novios", que va en Canciones populares.

Al día siguiente, trasladanse, novios y acompañantes a la villa más próxima en busca de la ley civil y religiosa.

Sus caballos van aderezados con prendas de plata.

"Vaca Human"

E. Nacional N.º 54

Directora - Lura Segueira

Nombre de la persona que narró - Mercedes Bauvaldo

Edad de esta persona - 60 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.ª B. a) (continuación)

El requerimiento es recibido con "boda..."

Con una legua de anticipación, adelantan un "chacqui", para anunciar su llegada.

Hombres y mujeres, montados en caballos, cada uno con un bote de caña o quinebra, encuentran los desposados, a todo correr, entre sus idas y venidas a las voces de "pip, pip, pip, ¡que vivan los novios!..."

Al llegar al rancho, destacándose entre los demás el más "ladino" por lo siguiente: "¡Que vivan los benditos novios, que lindo que se han casado, con la bendición de Dios y la del señor Vicario."

"Vaca Human"

C. Nacional N.º 34

Directora - Pura Segura

Nombre de la persona que narró - Mercedes Barualde

Edad de esta persona - 60 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.º P. a) (continuación)

Que viva madrina y padrino, echenté sus bendiciones a su ahijada y a su ahijado. Es deber de la cuñada, u otro miembro próximo de la familia del novio, bajar la novia. Después de recibir la bendición de sus padres y de cansado un momento, pasan a la mesa, novios, acompañantes y ciertas personas de distinción.

Los desposados comerán de un solo plato y con una misma cuchara, para que haya unión. Estando aún en la mesa, cantando una canción. Después de bailar todo el día, retirarse más tarde.

3
3
"Vaca Human"

44

C. Nacional N.º 54

Directora - Pura Segueira

Nombre de la persona que nació - Mercedes Basualdo

Edad de esta persona - 60 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.º D. a) Muertes

Si el difunto es una persona de distinción, es velado, puesto encima de una mesa. Si de clase baja, en el suelo o en un catre volcado.

Pasado la noche en continuos rezos, a la madrugada es llevado al cementerio, para lo cual hacenlo despedido, dando vueltas el rancho.

Igualmente es obligación de los presentes, el despedirlo, para lo cual tocan sus manos.

"Vaca Human"

45

C. Nacional N.º 54

Directora - Lura Sequeira

Nombre de la persona que nació - Felipe Ferreira

Edad de esta persona - 48 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.º B. f)

Juegos.

Juegos populares.

El de los naipes o taraja, hacen los hombres y mujeres (en número de seis), a falta de los primeros, sólo las segundas. Separado las blancas (de 1 a 7 excluyendo el de oro y poniendo en su reemplazo el de la misma especie) jugarse con éstas.

Las restantes (negras) son reservadas para rifas. Los que desearán jugar a las "mayores" (tres siete y el seis) harán cuatro tantos, separando en cuatro grupos, de seis cada uno.

3
"Vaca Human" = 46
C. Nacional N.º 54

Directora - Dña. Segueira

Nombre de la persona que narra - Angela Arriquer

Edad de esta persona - 14 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.º B. b) Juegos infantiles.

Las visitas. Dos o más chicas, serán las dueñas de casa, con su papel respectivo de madre e hijas. Otras tantas llegan de visita, siendo amablemente recibidas con el popular "mate" (un hueso hueco; de bombilla una cañita, cebado con tierra).

Después de pasados momentos gratos, en franca conversación, despidense, prometiendo (las dueñas de casa) pagar muy en breve la visita.

Pero los chicos (chicas) son travas, por lo tanto en preferente atención es alejarse inadvertidamente, sin con seguirlo nunca, pasando como es natural momentos de fatiga

"Vaca Humana"

47

E. Nacional N.º 54

Directora - Pura Sequiera

Nombre de la persona que narró - Petrona Sequiera

Edad de esta persona - 11 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Sí

Otros datos -

1.º B. 4) Las muñecas.

Todas son hechas de trapos. Forman diversas familias, según sus dueñas. A orillas del cerco próximo, corral o barranco, construyen sus habitaciones, las cuales poseen todo género de comodidades (reprosas, corrales, hacienda, etc.) Como "la muerte anda por todas partes", es menester construir un cementerio.

Si hubiere baile, todas asisten, etc... Todos sus actos son hechos de la vida real, con más o menos ingenio.

(1) Estas comprenden huesos.

3
3
"Vaca Humana" 48

E. Nacional N.º 54

Directora - Pura Sequeira

Nombre de la persona que nació - Rosa Aguirre

Edad de esta persona - 15 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.º B. b) Juegos de sociedad

El pañuelo escondido.- En un lugar apartado de la vista de los interesados, se esconderá el pañuelo y a la voz de "ya está", corren en su busca.

El salidor debe advertirles, si se aproximan "caliente"; si se alejan "frío"; si en un punto intermedio "tibio".

El que llegare a encontrarlo, castiga con lo mismo a los menos afortunados que él, hasta la casa.

"Vaca Human"

C. Nacional N.º 54

Directora - Pura Segueira

Nombre de la persona que narra - Silvestre Córdoba

Edad de esta persona - 15 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

1.º P. 6) El gallo ciego.

Vendado los ojos el que ha de serlo, preguntante:

- Gallo ciego... ¿que has perdido?
- Una aguja y un dedo.
- Anda para el titorial, yo te lo tengo, pero no te lo he de entregar.

Despedido de esta manera, sufre sus ignominias, hasta dar con alguno de ellos, el cual debe serlo nuevamente.

3
3
"Vaca Humana" - 50

E. Nacional N.º 54

Directora - Lura Sequeira

Nombre de la persona que narró - Doña L. de Sequeira

Edad de esta persona - 98 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

11. a) Tradiciones populares.

Existe a cinco cuadradas de ésta, al Sud, sobre la margen izquierda del río Sabadillo, un cementerio antiguo; manifestándose por las innumerables tinajas, que se dejan ver.

Que ellas son en número considerable, extendiéndose en una longitud de una legua más o menos, a lo largo del cauce del mencionado río. Su contenido no es más que cenizas.

Las hay de diferentes tamaños y clases, así: entre las más comunes, de barro, encontré una

"Vaca Human"

E. Nacional N.º 54

Directora - Lura Sequeira

Nombre de la persona que narra - Zoila S. de Sequeira

Edad de esta persona - 98 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

II. a) (continuación)

de vidrio, de más de una pulgada de espesor. Nada se cuenta de ello, sólo que invariablemente lo es antiquísimo, por las etapas del terreno y por lo que los más ancianos de este lugar, no conocen indios en esta región y esto es una exclusión de ellos.

Advierten que hacia 1800, esto fue bañado.

Vaca Kuman

E. Nacional N.º 54

Directora - Tura Sequeira

Nombre de la persona que narra - Zoila S. de Sequeira

Edad de esta persona - 98 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

II. b) Fábulas, anécdotas.

Fábula - El zorro alcalde

"Cierta vez", el zorro dióse el cargo de alcalde. Desde su cueva, al borde de un camino, ejercía su poder. Las vacas, caballos, etc., eran sumisos a su voluntad. Al pasar diciales, "ép, respete la autoridad, soy el alcalde", mirábanselo y continuaban su camino.

Cuando acertó a pasar un perro. Con poco coraje, desde tras de un fume, apenas si se sentían estas palabras, "chit..... respéteme, soy el alcalde. Aljido aquel, gritóle corajudamente,

"Vaca Human"

Es Nacional N.º 54

Directora - Pura Sequiera

Nombre de la persona que narra - Doña S. de Sequiera

Edad de esta persona - 98 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

II. b) (continuación)

como lo hacia con los demás animales. Apenas
si oyó estas palabras el subalterno, cuando
vuelve y lo deja "casi muerto" al alcalde.

3

3

54

"Vaca Human"

E. Nacional N.º 54

Directora - Doña Lequeira

Nombre de la persona que narra - Doña C. de Lequeira

Edad de esta persona - 98 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - No

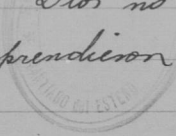
Otros datos -

II. c) Cuentos.

El jugador que ganó el cielo.

"Dice que había" un jugador (perdido), no tenía más fortuna que una gallina, la cual ponía todos los días y con ese huevo se alimentaban marido y mujer.

Una tarde llegaron tres forasteros, pidiendo hospitalidad para esa noche. Aceptado, no sabían con que agasajarlos, hasta que resolvieron matar la gallina, diciendo "Dios no nos ha de faltar". Al día siguiente, emprendieron su marcha, desconocidos.



"Vaca Numan"

C. Nacional N.º 54

Directora - Sura Sequiera

Nombre de la persona que narró - Koila S. de Sequiera

Edad de esta persona - 98 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - No

Otros datos -

II. c) (continuación)

Parado un momento, encuentran debajo de una de las sillas en que aquellos se sentaron, una bolsa con dinero. Corre inmediatamente, a alcanzarlos con lo que se habían dividido, pero en vez de recibir, dijérnle que habían dejado para él, en recompensa de su obra, pues ellos no necesitaban eran del otro mundo: uno Dios, San Pedro y San Pablo. Y a más, por su honradez, otorgaríanle tres dones sobrenaturales, los cuales fueron a elección del interesado. Inmediatamente postrarse ante el "Ser Supremo" pidiéndole: 1.º Que nadie le gane; 2.º Al decir, "pegáte ahí nomás", se cumpla su

3
3
"Vaca Human" - 56

C. Nacional N.º 54

Directora - Lura Segueira

Nombre de la persona que narra - Doña L. de Segueira

Edad de esta persona - 98 años.

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - No
Otros datos -

11. c) (continuación)

voluntad; 3.º Que nadie lo haga levantar de donde
se siente. Entre una y otra, San Pedro derabina
base señalándole el cielo, pero poco se interesaba
al jugador.

De esta manera, fue el hombre más feliz del
mundo.

Venida la muerte en su busca, hallólo jugando
y a un "fégate ahí nomás", quedó estampada en
una higuera, hasta que ganado la partida, se
fue su malita, con muchos avío (naipes) y lempres,
dieron recién la marcha.

El cielo no era para él (no lo pidió), por lo tanto fue

"Vaca Human"

57

C. Nacional N.º 54

Directora - Gura Sequeira

Nombre de la persona que narró - Lolita L. de Sequeira

Edad de esta persona - 98 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Sí

Otros datos -

II. c) (continuación)

arrojados al infierno. Allí ganó todas las almas, jugando, y trajo las para entregarlas a Dios.

Entradas éstas, logró hacerle aprisionar una mano y a las súplicas de "que lo suelte", el Santo separó un poco; logrando introducir el brazo; de esta manera pudo entrar al cielo y sentarse en la silla de San Pedro. Era imposible retirarlo... no oía súplicas. Para esto, advirtió "armar una jugada" de ángeles, en el centro del cielo, previniéndoles quitaran "¡vaya al cuatru, la carta del jugador!", con lo cual reconoció inmediatamente su silla. Y colorín colorado, el cuento se ha terminado.

"Vaca Humana"

E. Nacional N.º 54

Dirección - Lima Segueira

Nombre de la persona que la narró - Ana Lolio Kume


Edad de esta persona - 28 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

II. d) Refranes - Adivinanzas

Refranes.- "Más vale hallarse a tiempo, que ser invitado."



"Vaca Human"

59

E. Nacional N. 54

Directora - Lura Segueira

Nombre de la persona que la narró - Manuela Segueira

Edad de esta persona - 43 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - No

Otros datos -

II. d)

(De que se sirve al conejo,
Después de muerto el conejo.)

"Vaca Human"

E. Nacional N.º 54

Directora - Pura Segueira

Nombre de la persona que narra - Manuela Segueira

Edad de esta persona - 43 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Sí

Otros datos -

II. d) "Que sirve el haber tenido,
Cuando eso ya se acabó;
El tener es el que vale
Y el haber tenido, nó:"

"Vaca Humana" - 61

C. Nacional N.º 54

Directora - Lina Sequeira

Nombre de la persona que nació - Nicolas Sequeira

Edad de esta persona - 50 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otro dato -

II. d) "De mañana en mañana,
El carnero pierde la lana."

3
3
"Vacca Human"

62

4
E. Nacional N.º 54

Directora - Lura Segueira

Nombre de la persona que navó - Koila S. de Segueira

Edad de esta persona - 78 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - No

Otros datos -

II. d) "Buno viejo no dá' paro" ✓

"Vaca Human"

63

C. Nacional N.º 54

Directora - Lura Segueira

Nombre de la persona que navó - Octaviano Ferreira

Edad de esta persona - 57 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

II. d) "Cúen mala maña ha tenido, tarde o
nunca la olvida".

3
3
"Vaca Muman"

64

E. Nacional N.º 54

Directora - Sura Segueira

Nombre de la persona que narra - Felipe Ferreira

Edad de esta persona - 48 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

II. d) Adivinanzas

La vaca

Cuatro parrocas

" melorcas

Dos mira-cielos

Y un espanta moscas.

"Vaca Human"

C. Nacional N.º 54

Directora - Ana Segueira

Nombre de la persona que narró - Julian Armas

Edad de esta persona - 60 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

II. d)

La Luna

Redonda como una taza

y juntos vamos a la plaza.

"Vaca Humana"

E. Nacional N.º 54

Directora - Julia Figueroa

Nombre de la persona que narra - Octaviano Feneira

Edad de esta persona - 59 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

II. d)

La Tijera

"Vincun pitin"

"Siquin argollan"

Traducción del quichua

Se encuentran y cortan

Traceros de argollas.

"Vaca Human"

67

C. Nacional N.º 54

Directora - Lura Segueira

Nombre de la persona que narra - Felipe Ferreira

Edad de esta persona - 48 años

Si el narrador sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

II. d)

El relámpago y el tuervo

Brilla como oro pero no es oro

Brama como toro pero no es toro.

Vaca Human

C. Nacional N.º 54

Directora - Lura Sequera

Nombre de la persona que nació - Octaviano Ferreira

Edad de esta persona - 59 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

II. d)

El quirquincho
Orillejo, orillejo
cara de indio viejo.

69
"Vaca Human"

C. Nacional N.º 54

Directora - Lura Segueira

Nombre de la persona que narró - Octavio Eoloza

Edad de esta persona - 40 años


Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

III. A. a) Canciones Populares

Vidala

Llorando vengo a decirle
Mala fortuna me va siguiendo.
La prenda que más la quiero
Por hacerme padecer,
Grande mal pago me da.



"Vaca Human"

E. Nacional N.º 54

Directora - Lina Segueira

Nombre de la persona que nació - Octavio Edoja

Edad de esta persona - 40 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

III.º A. a) Vidala

El amor que por ti siento

Debes comprender;

Me cautiva el corazón

Su buen proceder,

Si mal me recibe

No pienso el volver.

"Vaca Human"

C. Nacional N.º 54

Directora - Lura Tequeira

Nombre de la persona que navó - Octavio Loza

Edad de esta persona - 40 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

III.ª a) Vidala

Una me quiere y otra también,
 Como las dos son bonitas,
 Siento en el alma,
 No sé con cual quedarme
 ¿Cual es mejor a su parecer?

"Vaca Human"

E. Nacional N.º 54

Directora - Pura Segueira

Nombre de la persona que narra - Manuela Segueira

Edad de esta persona - 43 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

III.º A. a) Vidalita de carnaval

Dicen que la desgracia

Siempre anda en busca de mí;

Fue tarde cuando advertí,

Perdí mi felicidad,

Por eso me vivo en tranquilidad.

Vaca Human

E. Nacional N.º 54

Directora - Lura Segueira

Nombre de la persona que nació - Cecilio Solórzano

Edad de esta persona - 40 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

III.º A. a) Canto a los novios (al ir a casarse)

Desde mi casa he venido
Como venir al altar,
Atiendan pues lindos novios
Que los vengo a saludar.

Atienda pues lindo novio,
Atienda su proceder,
Acompaña su señora
La suerte que irá tener.

Ambos presentes se hallarán,

"Vaca Kuman"

Esc. Nacional N.º 54

Directora - Lira Segueira

Nombre de la persona que nació - Octavio Eoloza

Edad de esta persona - 40 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si
Otros datos -

III.º A. a) (continuación)

Al venir un matrimonio,
Para unos viene la gloria,
Para otros el purgatorio.

Seis o siete que se agreguen,
Mujeres encontrarás;
El cariño de una madre
Crees que nunca hallarás.

Salado quiero decir
La noche en que he celebrado;
Hoy se hallan en gran placer

"Taca Human"

75

C. Nacional N.º 54

Directora - Pura Sequeira

Nombre de la persona que namó - Octavio Edoja

Edad de esta persona - 40 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

III.º A. a) (continuación)

Por tomar su buen estado.

Mañana, día Domingo

Día de procedimiento,

La libertad de continuo

Se le mueve en pensamiento.

Vendrá que llevar de guía

Pensando todo el camino,

Examinando en la memoria,

Si es la suerte o es su destino.

3
3
"Taca Human"

76

Esclavitud N.º 54

Directora. Luisa Segueira

Nombre de la persona que narra: Octavio Eoloza

Edad de esta persona 40 años

Si el maestro sabe que la conocen tres personas - Si'

Otros datos -

III. A. a) (continuación)

Ya que la suerte lo abraza

Con una deidad razón,

El Señor les dé su gracia,

Y el cura su bendición.

"Vaca Human"

E. Nacional N.º 54

Directora - Lura Segueira

Nombre de la persona que narró - Octavio Edozoa

Edad de esta persona - 40 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Sí

Otros datos -

III.º A. a) "Canto a los novios" (a su vuelta)

Perdón pido a los oyentes
 Si interrumpo la alegría,
 A pesar que no sería
 Este canto inútilmente.
 Pues veo que honradamente
 Celebran este casamiento;
 Como parte en el contento
 Como la honrada victoria,
 Felicitando al novio y novia
 En el instante momento.

"Vaca Human"

L. Nacional N.º 54

Directora - Lura Segueira

Nombre de la persona que navó: Octavio Eoloza

Edad de esta persona: 40 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

III.º A. a) (continuación)

Miren el novio y la novia,
 Yo ruego al poder divino,
 Ya que ha sido su destino
 Que vivan con placer y gloria
 Y retengan en la memoria
 El más sagrado deber,
 Para cuando llegue ha ser:
 El hombre, esposo y padre
 La mujer, esposa y madre
 Pues Dios les ha dado ese poder.

En las redes del amor

"Vaca Human"

Es Nacional N.º 54

Directora - Lura Segueira

Nombre de la persona que navó - Octavio Eoloza

Edad de esta persona - 40 años

Si el maestro sabe que la conoce otras personas - Si

Otros datos -

III.ª a) (continuación)

Se encuentran hoy por su gusto,

Es deber sagrado y justo

Y esta es la edad de su flor,

De los dos el resplandor

Illuminará el camino.

Ya que lo marcó el destino

De ser felices compañeros,

Que vivan un siglo entero

Con amor, dicha y cariño.

Les felicito a las madres

Que gozan del regocijo

3

Vaca Human

80

E. Nacional N.º 54

Directora - Pura Segueira

Nombre de la persona que nació - Octavio Boloza

Edad de esta persona - 40 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

III.ª A. a) (continuación)

De estos dos queridos hijos
Que ya pronto serán padres,
Y que el amor les conagre
Con cariño reverente.

En este cuadro decente,
No hay penas que nos agorien,
Que vivan el novio y la novia
Vivan, todos los presentes.

"Vaca Human"

C. Nacional N.º 54

Directora - Lura Segueira

Nombre de la persona que narra - Jerónima Rincón

Edad de esta persona - 25 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Sí

Otros datos -

III.º A. a) "Versos del Angel"

Angelito de mi vida,
llorando gotas de sangre,
en el cielo y en la gloria
rogarés por padre y madre.

Angelito de mi vida
llorando gotas de vino,
en el cielo y en la gloria
rogarés por tus padrinos.

Angelito de mi vida
lloras un ramo en la mano;

3
3
"Vaca Human"

82

E. Nacional N.º 54

Directora - Lura Segueira

Nombre de la persona que nació - Gerónima Ruiz

Edad de esta persona - 25 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

III. A. a) (continuación)

en el cielo y en la gloria
rogarés por tus hermanos.

Angelito de mi vida
llevas una flor en la frente,
en el cielo y en la gloria
rogarés por tus parientes.

- No llore tanto mi madre
ya basta ver el llorar,
me ha de mojar las alas
y no he de poder volar.

"Vaca Human"

C. Nacional N.º 54

Directora - Pura Segueira

Nombre de la persona que nació - Gerónima Ruinosa

Edad de esta persona - 25 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

III.º A. a) (continuación)

Adios padre y adios madre
que Dios se lo ha de pagar,
por la leche que me ha dado
con tan buena voluntad.

"Vaca Humana"

E. Nacional N.º 54

Directora - Lina Segueira

Nombre de la persona que narró - Nicolasa Bravo

Edad de esta persona - 13 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Sí

Otros datos -

III. A. b) Canciones infantiles, que canten habitualmente los niños o las madres.

CA Arroz con Leche

Arroz con leche

me quiero casar,

con una señorita

de San Nicolás.

Que sepa tejer,

" " Bordar,

" " abrir las puertas

para ir a jugar.



"Vaca Human"

E. Nacional N.º 54

Directora - Lina Pequena

Nombre de la persona que narra - Nicolasa Priaró

Edad de esta persona - 13 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Sí

Otros datos

III. A. b) (continuación)

- No soy la viudita
del Barrio del Rey
elije de mis hijas
que aquí tienes cien.

- Con esta sí
con esta no

" " señorita
me caso yo.

3
3
1
"Vaca Human"

86

E. Nacional N.º 54

Directora - Sura Segueira

Nombre de la persona que nació - Petrona Segueira

Edad de esta persona - 11 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

III.º A. F) Buscando oficiales

Buenas noche mi señoría,
matantirio siro la'

- Que se le ofrece mi señoría,
matantirio siro la'

- Yo quería una de sus hijas,
matantirio siro la'

- A cual de ellas la quería,
matantirio siro la'

- Yo quería a (dica' el nombre),
matantirio siro la'

- Que oficio le dara' v.º,
matantirio siro la'

"Vaca Human"

E. Nacional N.º 54

Directora - Sura Sequeira

Nombre de la persona que nació - Petrona Sequeira

Edad de esta persona - 11 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Sí

Otros datos -

III.º A. b) (continuación)

- La pondremos de (dirá un oficio),
matanturis Sí no la.

- Ese oficio que a ella le gusta (o no le gusta)
matanturis Sí no la.

"Vaca Humana"

C. Nacional N.º 54

Directora - Sura Sequiera

Nombre de la persona que nació - Roila S. de Sequiera

Edad de esta persona - 78 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - No

Otros datos -

III.º A. G.) Anullos

María Lavala

los siete pañales,

José los tendrá

en los romerales.

Señor San José

carpintero fino;

hacedme una cuna

para este mi niño.

"Vaca Human"

89

E. Nacional N.º 54

Directora - Sura Segueira

Nombre de la persona que narra - Josefa de Ferreira

Edad de esta persona - 45 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Sí

Otros datos -

III.º A. b) Arrelos

Anonó mi niño

" " sol,

" pedazo
de mi corazón.

3

3

90

"Vaca Human"

E. Nacional N.º 54

Directora - Lura Segueira

Nombre de la persona que narra - Cruz de Edoza

Edad de esta persona - 65 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si
Otros datos -

III.º A. b) Arullor

Quémete minuto

yo tengo que hacer,

Lavar los pañales

sentarme a coser.

"Vaca Human"

91

C. Nacional N.º 54

Directora - Lina Requena

Nombre de la persona que nació - Anastasio Bastano

Edad de esta persona - 50 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas. Si

Otros datos -

III.º B. - Danzas populares, con o sin acompañamiento de canto.

El baile denominado "Marote" está a punto de desaparecer, poco se lo baila, haciéndolo tan solo algunos que lo supieron de antes.

El es sumamente de origen indígena, bailando dándose la espalda, acompañando el siguiente canto:

"Donde está el marote mi alma) Dican que el sancó se quemará, No se quemará, Echenle manteca mi alma Que se apagará."
En lo de Micanor,	
Tomando caña y aguardiente	
Sobre el mostrador.	

Vaca Human»

92

E. Nacional N.º 54

Directora - Lura Segueira

Nombre de la persona que nació - Juan A. Rodlan

Edad de esta persona - 57 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

III.º B. - El gato con relaciones, denominado entre nosotros "Los Aires", bailando hombre y mujer.

Bailado un momento dice la relación el del sexo masculino, ej: "Cuando vine de mi pago

Traje una cordella de guía,

Sabiendo que aquí estaba

La brenda que yo quería.

Continuada por otro instante, la danza, tócale en

turno a la mujer ej: "Carancho que de lejas tierras

En busca de presa has venido;

La presa ya tiene dueño,

Carancho ya te has jodido."

"Vaca Human"

93

C. Nacional N.º 54

Directora - Pura Sequiera

Nombre de la persona que narra - Juan A. Roldán

Edad de esta persona - 57 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

III.º B. - (continuación)

Descanzado un momento (mitad), continuó
de la misma manera que la anterior, diferen-
ciándose sólo en, que a ella correspondió decir
primer ej. (entre otras) "Debajo de mis almohadas

Tengo un capullo de lana,
Cuando yo me case con tí
Tú has de quedar con ganas.

El - Yo soy J. Antonio Roldán

Sepalo si no lo sabe;

Dice que su candao es seguro

Pero yo leíde falsiar la llave.

"Vaca Human"

E. Nacional N.º 54

Directora - Pura Segueira

Nombre de la persona que narró - Octavio Tolosa

Edad de esta persona - 40 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

III.º B. - "La chacarera" es una de las danzas más populares que existe, entre esta gente. Puede ser "simple" o "doble", según su duración.

Este es el baile pedileto de la "Berenita", por eso en sus promesas, bailanla siete veces consecutivas.

Cantan a su compás las siguientes canciones:

"Tumiampato cara a cara

Cuncan morcillas toyoasca,

Máquin maniapa botonin,

Chupan vieja pa' eslabonin.

Traducción del quichua

"Tutuza carcaruda

Cuello de morcilla reventada,

"Vaca Human"

95

E. Nacional N.º 54

Directora - Pura Segueira

Nombre de la persona que narró - Octavio Eoloza

Edad de esta persona - 40 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

III.º B. - (continuación)

Mano como boton de manea,

Eola como elaboron de vieja.

3
3
5
a
E
"Vaca Human"

96

C. Nacional N.º 34

Directora - Pura Segueira

Nombre de la persona que nació - Octavio Edoza

Edad de esta persona - 40 años

Si el maestro sabe que la conocen otras personas - Si

Otros datos -

III: B. - "Chacarera, chacarera,
Chacarera de los Bajos,
De noche son los cariños
Y de día los trabajos":